

CE



* P A 0 0 1 0 0 9 3 *

MAJ le 23/11/2015



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control
Housse Soudée - Welded protection



WINCARE
g r o u p
by
ASKLÉSANTÉ

Manuel Utilisateur :

User Manual :

Manual utilizado:

Handleidin :

Benutzerhandbuch:

Manuale utente:

Brugervejledning :

Käyttöohje :

FR

Dispositifs d'aides techniques à la posture en microbilles



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control

CONSEILS

La première prévention de l'escarre au lit consiste à changer les points d'appui du corps sur le matelas en moyenne toutes les trois heures pour limiter la compression trop prolongée des vaisseaux en regard des saillies osseuses et pour permettre l'irrigation des tissus.

INSTALLATION

- Voir ensemble des configurations possible en avant dernière page.

INDICATIONS

Positionnement des membres (Hanches, Genoux, Pieds) en position allongée

CONTRE-INDICATIONS

Le coussin modulaire de forme circulaire (VCPI2CIC) n'a pas été conçu pour recevoir un patient assis.

COMPOSITION DES DISPOSITIFS D'AIDES TECHNIQUES :

- COUSSIN : Housse soudée CIC (contrôle des infections croisées) Ag+ (Sanitized Ag)
microbilles polystyrène expansé (PSE) dont 99 % du volume se compose d'air. coutures fil de polyester bactériostatique.

ENTRETIEN/DESINFECTION : • Dispositif Total Protection Ag+

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % polyuréthane polycarbonate – 8% autres.



Article traité avec une substance biocide sans risque pour l'usager. www.winnicare.fr

PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX PROTECTIONS

- Le contact direct avec la peau lésée du patient est autorisé (Oeko-Tex® 100 classe I)
- Proscrire les produits récurant, décapant, ou solvants et objets "piquants-tranchants" en contact direct avec la protection.
- Contrôler visuellement une ou plusieurs fois par an le bon état des coussins. En cas de mise en évidence d'une modification de l'aspect visuel ou de l'altération de la première soudure, le produit sera retiré et éliminé.

STOCKAGE

- Les dispositifs doivent être de préférence stockés à plat, à l'abri de toute lumière directe et humidité excessive.

ELIMINATION DES DISPOSITIFS MÉDICAUX

- Ne pas brûler ou jeter dans la nature le dispositif en dehors des lieux dédiés.

GARANTIE

La durée de garantie des dispositifs d'aides techniques microbilles CIC est de 1 an, dans les conditions normales d'utilisation. Cette garantie démarre à la date d'achat du produit chez votre distributeur. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale du produit et ne se substitue pas aux garanties légales. Veuillez contacter votre distributeur en lui présentant le produit incriminé en précisant le numéro de lot du produit (Voir marquage par sérigraphie à la surface de la protection).

Celui-ci effectuera les démarches nécessaires auprès de WINNCARE Services (04 66 02 15 23) afin de procéder soit à une réparation soit à un échange standard

UK

Technical assistance systems for lying position postures



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control

TIPS

The first prevention of the pressure ulcers to the bed consists in changing the points of support of the body on the mattress on average every three hours to limit the prolonged compression of the vessels to bony projections and to allow the irrigation of tissues. Do Not overtighten the bed linen thus reducing the effective support of the mattress.

INSTALLATION

See all possible configurations on the penultimate page.

INDICATIONS :

Positioning members (hips, knees, feet) lying down

CONTRAINDICATIONS

The circular modular cushion (VCPI2CIC) has not been designed to accommodate a seated patient.

COMPOSITION OF TECHNICAL AIDS:

CUSHION: Cushion cover with CIC (cross-infection control) Ag + (Sanitized Ag)
Expanded polystyrene microspheres (EPS), in which 99% of the volume is made up of air. Bacteriostatic polyester thread seams.

CLEANING / DISINFECTION: • Cushions Total Protection Cover Ag+

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % polyurethane polycarbonate – 8% others



Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. www.winnicare.fr

CARE RELATING TO PROTECTIONS

- Direct contact with injured skin does not pose a risk to the patient: the material has the Class I Oeko-Tex® 100 seal of approval.
- Prohibit scouring, stripping or dissolving products and sharp objects in direct contact with the protective covering.
- Carry out a visual check once or several times a year to ensure that the cushions are in good condition. In the event that any modification to the aesthetics of the cushion or to the seams has been made, the product shall be withdrawn and destroyed.

STORAGE

- Technical assistance systems should preferably be stored flat, out of direct sunlight and excessive humidity.

DISPOSAL

- Do not burn or dump the support in outside areas intended for this purpose.

GARANTIE

Technical assistance systems carry a 1-year guarantee, under normal conditions of use. This guarantee begins on the date the product is purchased from your dealer. This guarantee does not cover normal wear on the product and its protective covering and does not substitute legal guarantees. Please contact our distributor, identifying the offending product by stipulating the product lot number (See printed markings on the protection surface). They will carry out the necessary procedures with WINNCARE Services (04 66 02 15 23) in order to carry out repairs or make an exchange.

ES

Los dispositivos de ayuda técnica a la postura para posición tumbada



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control

CONSEJOS

La primera prevención de la escara en la cama, consiste en cambiar los puntos de apoyo del cuerpo sobre el colchón, de media cada tres horas para limitar la compresión demasiado prolongada de los vasos con respecto a los salientes óseos y para permitir la irrigación de los tejidos. No ajustar con fuerza la sabana para no restar eficacia al colchón.

INSTALACIÓN

- Ver todas las configuraciones posibles en la penúltima página.

INDICACIONES

Los miembros posicionamiento (caderas, rodillas, pies) que se acuesta

CONTRE- INDICACIONES

El cojín modular circular (VCP12CIC) no fue diseñado para dar cabida a un paciente sentado.

COMPOSICIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE AYUDA TÉCNICA:

- COJÍN: Funda soldada CIC (control de infecciones cruzadas) Ag +(Sanitized Ag) microbolas de poliestireno expandido (PSE) cuyo volumen está compuesto en un 99% de aire. Costuras con hilo de poliéster bacteriostático.

LIMPIEZA / DESINFECCIÓN: • Dispositivos Total Protection Ag+

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % poliuretano polycarbonate – 8% otros.



Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. www.winnCare.fr

Precauciones relativas a las protecciones

- El contacto directo con la piel dañada no presenta ningún riesgo para el paciente: el material está certificado con el sello Oeko-Tex® 100 clase I. Están prohibidos los productos recurrentes, decapantes, o disolventes y objetos "punzantes - cortantes" en contacto directo con la protección.
- Controlar visualmente una o varias veces al año el buen estado de los cojines. En caso de comprobarse alguna modificación del aspecto visual o alteración de la primera soldadura, el producto será retirado y eliminado.

CONSERVACIÓN

- Los dispositivos deben ser preferentemente almacenados horizontalmente, protegidos de la luz directa y humedad excesiva.

ELIMINACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS MÉDICOS

- No quemar o tirar en la naturaleza el soporte y su protección fuera de los lugares destinados para ello.

GARANTÍA

El período de garantía de los dispositivos es de 1 año, en condiciones normales de uso. Esta garantía empieza a contar a partir de la fecha de compra del producto a través de su distribuidor.

Esta garantía no cubre el desgaste normal del producto y de su protección y no substituye a las garantías legales.

Sírvase ponerse en contacto con su distribuidor llevándole el producto incriminado y especificando el número de lote del producto (ver el marcaje por serigrafía en la superficie de la protección). Éste efectuará los trámites necesarios ante WINNCARE Services (04 66 02 15 23) con el fin de proceder o bien a una reparación o bien a un intercambio.

NL

Technische hulpmiddelen voor de postuur in microkogels



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control

RAADGEVINGEN

De eerste preventie van doorligwonden in bed, bestaat erin de steunpunten van het lichaam op de matras gemiddeld om de drie uur te veranderen, om te voorkomen dat de bloedbanen te lang samengedrukt worden ter hoogte van de benige uitsteeksels en om een goede bloedsomloop in de weefsels te bevorderen. Vermijd te strak opspannen van het bedlinnen teneinde het maximale effect van de matras te benutte.

INSTALLATIE

- Zie alle mogelijke configuraties op de voorlaatste pagina.

INDICATIES

Positionering leden (heupen, knieën, voeten) liggen

TEGEN INDICATIES

De circulaire modulaire kussen (VCP12CIC) is niet ontworpen om een zittende patiënt tegemoet te komen.

SAMENSTELLING VAN DE TECHNISCHE HULPMIDDELEN:

- KUSSEN: hoes gelast onder controle van kruisinfec tie - Ag +(Sanitized Ag) microkogels in geëxpandéerd polystyreen (PSE) waarvan 99 % van het volume uit lucht bestaat. Naden met bacteriostatische polyesterdraad.

ONDERHOUD / DESINFECTIE: • Functies Total Protection Ag+

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % polyurethane polycarbonate – 8% andere.



Artikel behandeld met biocide stof zonder risico voor de gebruiker. www.winnCare.fr

VOORZORGEN MET BETrekking tot de BESCHERMINGEN

- Het directe contact met de gewonde huid vormt geen risico voor de patiënt: het gebruikte materiaal draagt het label Oeko-Tex® 100 klasse I.
- Systematisch de (boven) matras beschermen door middel van de meegeleverde, goed droge beschermingen: het herhaaldelijk contact van het schuim met vloeistoffen wijzigt zijn eigenschappen om het lichaam op een homogene en duurzame manier te ondersteunen en die helpen om de drukwaarden te verlagen.
- Het gebruik van schurende en bijtende producten, alsook van oplosmiddelen en van "doorborende - snijdende" voorwerpen in rechtstreeks contact met de bescherming vermijden.
- Controleer de kussens een keer of meerdere kerpen per jaar. Als er een duidelijke wijziging te zien is of als de eerste lasnaad aangetast is, moet het product verwijderd en geëlimineerd worden.

VERWIJDERING VAN DE MEDISCHE HULPMIDDELEN

- De hulpmiddelen en zijn bescherming niet verbranden of in de natuur gooien, maar wegbrengen naar de daartoe voorziene plaatsen.

OPSLAG

- De hulpmiddelen moeten bij voorkeur plat opgeslagen worden, beschermd tegen rechtstreeks licht en overdreven vochtigheid.

GARANTIE

De hulpmiddelen + hoes CIC wordt in normale gebruiksomstandigheden een garantie gegeven van 1 jaar. Deze garantie gaat in op de dag waarop het product bij uw verdeler aangekocht werd. Deze garantie start vanaf de aankoopdatum van het product bij uw verdeler. Bij gebruik door een patiënt, heeft de garantie betrekking op de drager en zijn bescherming. In het geval van gebruik voor meerdere patiënten, wordt de garantie voorde bescherming teruggebracht tot 1 jaar. Deze garantie dekt niet de normale slijtage van het product en zijn bescherming in vervangt de wettelijke garanties niet.

Gelieve contact op te nemen met uw verdeler en leg hem het beschadigde product voor, met vermelding van het lotnummer van het product (zie serigrafie-markering op het beschermoppervlak). Hij zal de nodige stappen ondernemen bij WINNCARE Services (04 66 02 15 23) om over te gaan tot een reparatie of een omruiling.

DE

Die Technischen Hilfsmittel für die Körperhaltung in liegender Stellung



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control

EMPFEHLUNGEN

Die erste prophylaktische Maßnahme gegen Dekubitus bei Bettlägerigkeit besteht darin, die Druckpunkte des Körpers auf der Matratze durchschnittlich alle drei Stunden zu verändern, so dass eine zu langandauernde Komprimierung der Blutgefäße an Knochenvorsprüngen reduziert und die Durchblutung des Gewebes ermöglicht wird.

Die Bettwäsche nicht fest einschlagen, um die Wirksamkeit der Matratze zu erhalten.

INSTALLATION

- siehe sämtliche möglichen Konfigurationen auf der vorletzten Seite.

INDIKATIONEN

Positionierungselemente (Hüfte, Knie, Füße) liegen

KONTRAINDIKATIONEN

Die kreisförmige modulare Kissen (VCP12CIC) wurde nicht entworfen worden, um einen sitzenden Patienten unterzubringen.

ZUSAMMENSETZUNG DER TECHNISCHEN HILFSVORRICHTUNGEN:

- KISSEN: verschweißtes CIC Kissen (Kontrolle von Kreuzinfektionen) Ag +(Sanitized Ag)
Mikrokugelchen aus expandiertem Polystyrol-Hartschaum (EPS), 99% dieser Menge besteht aus Luft.
Nähte aus bakterienhemmendem Polyester.

REINIGUNG / DESINFektION: • Produkte Total Protection Ag+

100% Promust CIC : 58 % polyester – 35 % polyuréthane polycarbonate – 8% andere .



Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. www.winnicare.fr

HINWEISE ZU DEN SCHUTZBEZUGEN

- Der direkte Kontakt mit der beeinträchtigten Haut stellt kein Risiko für den Patienten dar: das Material ist mit dem Label Oeko-Tex® 100 Klasse I ausgezeichnet.
- Die Produkte sollte grundsätzlich mit dem mitgelieferten, vollständig trockenen Schutzbezug bezogen werden: der wiederholte Kontakt des Schaumstoffs mit Flüssigkeiten verändert seine Fähigkeit, den Körper auf gleichmäßige und dauerhafte Weise zu stützen und die Werte des Auflagedrucks zu senken. Direkten Kontakt des Schutzbezugs mit scheuernden, ätzenden Produkten oder Lösungsmitteln sowie "spitzen - schneidenden" Gegenständen ist zu vermeiden.
- Ein oder zwei Mal pro Jahr sollten Sie den Zustand der Kissen überprüfen. Falls sich das Aussehen verändert hat oder die obere Schweißnaht Veränderungen aufweist, wird das Produkt entfernt und entsorgt.

AUFBEWAHRUNG

- Die Technischen Hilfsmittel sollten vorzugsweise flach und vor direktem Licht und übermäßiger Feuchtigkeit geschützt gelagert werden.

ENTSORGUNG VON MEDIZINPRODUKTEN

- Die Technischen Hilfsmittel und den Schutzbezug nicht außerhalb der dafür vorgesehenen Orte verbrennen oder in der Natur entsorgen.

GARANTIE

Die Garantiezeit die Technischen Hilfsmittel + CIC Überzug beträgt 1 Jahre unter normalen Nutzungsbedingungen. Diese Garantie tritt ab Kaufdatum des Produkts bei Ihrem Händler in Kraft. Die Garantie deckt nicht den normalen Verschleiß des Produkts und seines Schutzbezugs ab und tritt nicht anstelle der rechtlichen Garantie ein. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und zeigen Sie ihm das beanstandete Produkt. Geben Sie hierfür die Postennummer an (sie ist auf der Schutzoberfläche aufgedruckt). Kontaktieren Sie IHREN HÄNDLER unter Vorlage des beanstandeten Produkts. Dieser führt die notwendigen Schritte gegenüber WINNCARE Services (04 66 02 15 23) aus, damit entweder eine Reparatur oder ein Umtausch erfolgen kann.

IT

Ausili tecnici posturali in posturali in allungata



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control

SUGGERIMENTI

La prima prevenzione dell'ulcera da decubito in posizione seduta o distesa consiste nel cambiare i punti d'appoggio del corpo sul supporto, in media ogni tre ore, per limitare la compressione troppo prolungata dei vasi a fronte delle prominenze ossee e per permettere l'irrigazione dei tessuti.

INSTALLAZIONE

- Vedere tutte le configurazioni possibili nella penultima pagina.

INDICAZIONI

Membri di posizionamento (anche, ginocchia, piedi) sdraiato

CONTROINDICAZIONI

Il cuscino modulare circolare (VCP12CIC) non è stato progettato per ospitare un paziente seduto.

COMPOSIZIONE DEI DISPOSITIVI DI AIUTO TECNICO:

- CUSCINO : Rivestimento saldato CIC (controllo delle infezioni crociate) Ag +(Sanitized Ag)
Microsfere in polistirene espanso (PSE) ove il 99% del volume è composto di aria. Cuciture in filo di poliestere batteriostatico.

MANUTENZIONE/DISINFEZIONE : • Ausili tecnici posturali Total Protection Ag+



Articolo trattato con sostanza biocida senza rischi per l'utilizzatore. www.winnicare.fr

PRECAUZIONI RELATIVE ALLE FODERE PROTETTIVE

- Il contatto diretto del materasso con parti lesionate non comporta alcun rischio per il paziente: il materiale è etichettato Oeko-Tex® 100 classe I.
- Proteggere sistematicamente il Ausili tecnici posturali utilizzando le fodere protettive e mantenerle asciutte : il contatto ripetuto della schiuma con i fluidi modifica le sue proprietà a sostenere in modo omogeneo e duraturo il corpo ed anche a favorire l'abbassamento dei valori di pressione.
- Non utilizzare smacchiatori, prodotti corrosivi o solventi e oggetti "taglienti" a contatto diretto con la fodera protettiva.
- Controllare visivamente, una o più volte, il buono stato dei cuscini. Qualora venisse rilevata una modifica dell'aspetto visivo o un'alterazione della prima cucitura, il prodotto sarà ritirato ed eliminato.

STOCCAGGIO

- I Ausili tecnici posturali devono essere di preferenza stoccati in piano, al riparo da ogni luce diretta e da umidità eccessiva.

SMALTIMENTO

- Non bruciare o gettare il supporto e la sua protezione al di fuori dei luoghi dedicati.

GARANZIA

I Ausili tecnici posturali + sovramaterasso CIC hanno una garanzia di 1 anno in condizioni di normale utilizzo. La garanzia inizia alla data di acquisto del prodotto presso il rivenditore. Questa garanzia non copre la normale usura del prodotto e della sua protezione e non si sostituisce alle garanzie legali. Contattare il distributore precisando il numero di lotto del prodotto in questione (vedere il contrassegno stampato sulla protezione), il quale effettuerà le procedure necessarie allo scopo di procedere o ad una riparazione o ad un cambio.

DK

Tekniske hjælpeanordninger til kropsholdning af mikrobæreelementer



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control

ANBEFALINGER

Tryksår forebygges hovedsageligt ved at aflaste kroppens tryk på madrassen. Patienten må vendes hver 3. time for at forhindre et længerevarende tryk mod væv og de knogler, der ligger tæt under huden, og derved opretholde blodcirkulationen. For den bedste virkeeve må sengelinnetet ikke stoppes stramt ned om madrassen.

INSTALLATION

- Se oversigt over mulige konfigurationer på næstsidste side.

INDIKATIONER

Positionering medlemmer (hofter, knæ, fødder) liggende.

KONTRAINDIKATIONER

Den cirkulære modulære pude (VCPI2CIC) var ikke designet til at rumme en siddende patient.

SAMMENSÆTNING AF TEKNISKE HJÆLPEANORDNINGER:

- PUDE: svejset CIC-betræk (med krydsinfektionskontrol) Ag +(Sanitized Ag)
- Mikrobæreelementer af ekspansivpolystyren (PSE) - 99% af volumen består af luft. Syninger af bakteriostatisk polyestertråd.

VEDLIGEHOLDELSE/DESINFICERING: • Tekniske hjælpeanordninger Total Protection Ag+



Behandlet med et biocidholdigt produkt uden risiko for forbrugeren. www.winnicare.fr

BEHANDLING AF BETRÆK

- Direkte kontakt med det utsatte hudområde udgør ingen risiko for brugeren: Materialet er mærket med Øko-Tex® 100 klasse I.
- Madrassen skal systematisk beskyttes med de medfølgende betræk, der skal være grundigt eftertrørrede.
- Brug ikke pulverformede skuremidler, oplosningsmidler eller ridsende og skarpe genstande direkte på betrækket.
- Der skal foretages en visuel kontrol af puderne en til flere gange om året for at sikre, at de er i god stand. Hvis der konstateres en forandring af det visuelle aspekt eller af sammenføjningerne, skal produktet fjernes og bortskaffes.

LAGRING

- Tekniske hjælpeanordninger bør ikke foldes, opbevares i direkte sollys eller udsættes for kraftig fugt.

BORTSKAFFELSE AF MEDICINSK UDSTYR

- Undgå at brænde eller dump i støtte og beskyttelse udenfor den dedikerede steder.

GARANTI

Tekniske hjælpeanordninger og CIC betræk er beskyttet af en garanti på 1 år ved normal brug. Garantiperioden starter fra købsdato hos forhandleren. Garantien omfatter ikke almindeligt slid på madras og betræk og kan ikke træde i stedet for produktgarantien. I tilfælde af et defekt produkt kontakt venligst forhandleren, og angiv varenummeret på det defekte produkt (se det trykte mærke på oversiden af betrækken), sig til WINNINCARE Services (04 66 02 15 23) for en eventuel reparation eller almindelig ombytning.

FI

Mikrohelmiä sisältävä tekniset apuneuvot hyvin asennon löytämiseksi



Total Protection Ag+

Contrôle des Infections Croisées - Cross Infection Control

OHJEITA

Tärkein keino ehkäistä vuoteessa syntyviä makuuhauvoja on vaihdella vartalon painopisteitä patjalla keskimäärin kolmen tunnin välein, jotta suonien pitkään jatkuvaa puristumista luita vastaan voidaan vähentää, näin kudokset saavat riittävästi verta. Älä kiristää vuodevaatteita liikaa, jotta patjan teho säilyy.

ASENNUS

- Katso kaikkia mahdollisia kokoonpanoja viimeistä edellisellä sivulla.

MERKINNÄT

Paikituselimet (lonkat, polvet, jalat) makuulla

VASTA MERKINNÄT

Pyörämodulaarinen tyyny (VCPI2CIC) ei ole suunniteltu mukautumaan istuva potilas.

TEKNISTEN APUVÄLINEIDEN KOOSTUMUS:

- TYNNY: CIC-jutettu päälyys (ristikäistartuntojen estäminen) Ag +(Sanitized Ag)
- Laajennetut polystyreenimikrohelmet (PSE), joiden koostumus on 99 % ilmaa. Bakteereja ehkäisevät ompeleet polyesterilangasta.

HOITO/DESINFOINTI: • Mikrohelmiä sisältävä Total Protection Ag+



Arikkeli käsitellyt biosidisella aineella, joka ei aiheuta vaaraa käyttäjälle. www.winnicare.fr

SUOJIIN LIITTYVÄT VAROTOIMET

- Suora kontakti vahingoittuneen ihmisen kanssa ei aiheuta haittaa tai vaaraa potilaalle: materiaali on hyväksytty Øko-Tex® 100 luokan I mukaan.
- Suojaa patjat aina niiden mukana toimitettujen suojojen avulla, joiden on oltava täysin kuivia.
- Älä käytä hankaavia tai pintaa vahingoittavia tuotteita, liuottimia tai teräviä esineitä suorassa kontaktissa suojan kanssa.
- Tarkasta silmävaraisesti tyynyjen kunto kerran tai useamman kerran vuodessa. Jos niissä on visualisia muutoksia tai ensimmäisen saumauksen muutoksia, tuote on otettava pois käytöstä ja hävitettävä.

SÄILYTYS

- Mikrohelmiä sisältävä tulee säilyttää avattuna litteänä suojaan suoralta valolta ja liialliselta kosteudelta.

MYNTI LÄÄKINNÄLLISET LAITTEET

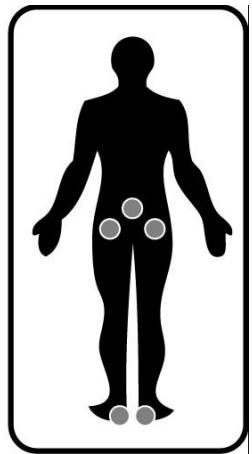
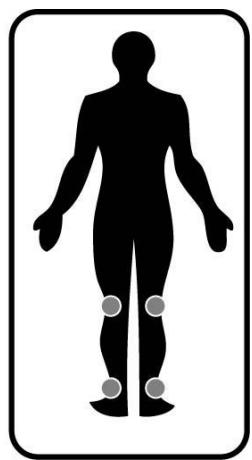
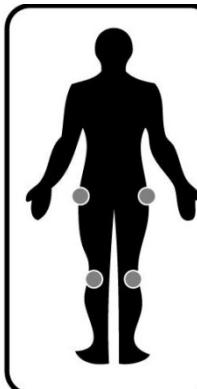
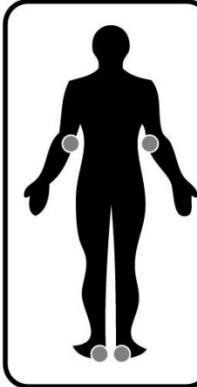
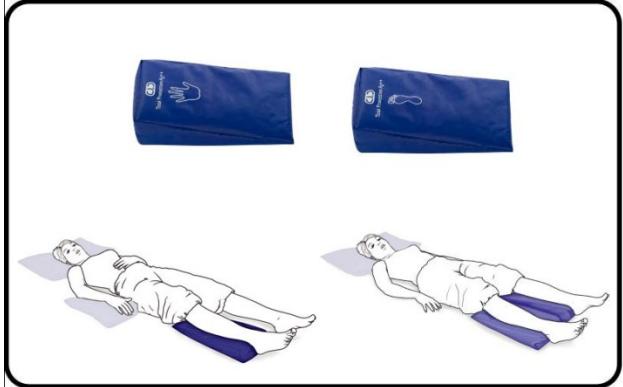
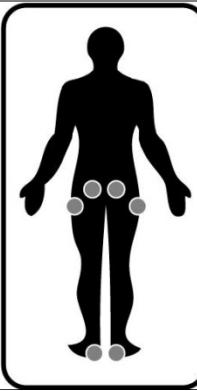
- Älä polta tai kaatopaikka tukea ja suoja ulkopuolella paikoissa omistettu.

TAKUU

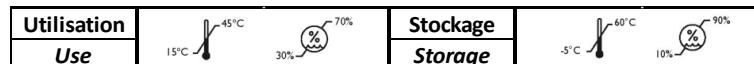
Mikrohelmiä sisältävä + CIC -päällisten takuuaiaka on 1 vuotta normaalissa käyttöolosuhteissa. Takuu astuu voimaan päivänä, jona tuote ostetaan jälleenmyjältä. Tämä takuu ei kata tuotteen ja sen suojaan normaalista kulumista eikä se korvaa lainmukaisia takuita. Ota yhteys jälleenmyjää ja näytä hänelle viallinen tuote ja anna eränumero (katso merkintää suoja-ainalla).

Jälleenmyjä ryhtyy tarvittaessa toimii WINNINCARE Services (04 66 02 15 23), jotta me joko korjaamme tai vaihdamme tuotteen.

FR - Prévention des escarres au niveau de : DE - Dekubitus-Vorbeugung in den Bereichen :
UK - Prevention of pressure ulcers on : IT - Prevenzione delle piaghe da decubito a livello di :
ES - Prevención de las escaras a nivel de : DK - Forebyggelse af liggensår på :
NL - Preventie van doorligwonden aan FI - Makuuhaavojen välttäminen



	FR Ne pas laisser tremper. Laver à la main et rincer rapidement UK Do not soak. Hand wash and rinse quickly ES No se moje. Lavar a mano y enjuague rápidamente NL Niet genieten. Hand wassen en snel te spoelen DE Nicht einweichen. Hand abwaschen und schnell IT Non immergere. Lavare a mano e sciacquare rapidamente DK Må ikke lægges i blød. Håndvask og skyl hurtigt FI Älä liota. Käsipesu ja huuhtele nopeasti		FR Pas de séchage en tambour UK No tumble dry ES No usar secadora NL Niet in de wasdroger DE Nicht im Trockner IT Non asciuga DK Ikke tørretumbles FI Kaatumatta
	FR Ne pas repasser. UK Do not Iron ES Planchado prohibido NL Niet strijkbaar DE Bügeln ausgeschlossen IT Non stirare DK Må ikke stryges FI Älä silitä.		FR Nettoyage en tunnel de lavage UK Cleaning tunnel ES Limpieza en túnel de lavado NL Reinigen Wassen Buis DE Reinigung in Waschanlagen IT Pulizia nel tunnel di lavaggio DK Rengöring bilvask FI Puhdistus pikapesu
	FR Utilisation de produit chloré autorisé (solution diluée à 1 volume pour 200.) UK Bleach up to 5000 ppm Chlorine allowed ES Clorado a 5000 ppm autorizado NL Reinigen met Chloor tot 5000 ppm toegestaan DE Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 5000 ppm IT Cloraggio a 5000 ppm autorizzato DK Klorholdige midler skal undgås (1 volumen klor i 200 volumen vand) FI Älä käytä kloroipitoisia tuotteita (liuokseen lämmennuspitoisuus tilavuusyksikköön 1:200.)		FR Nettoyage à la vapeur d'eau UK Steam Cleaning ES Limpieza con vapor de agua NL Reinigen met stoom water DE Reinigung mit Wasserdampf IT Pulizia a vapore DK Damprengning vand FI Höyrypuhdistus vesi
	FR Usage d'un produit détergent - désinfectant de surface validé UK Only use authorized detergent - disinfectant cleaning products ES Uso de un producto detergente -desinfectante de superficie validado NL Gebruik een gevalideerd oppervlakteontsmettend detergentproduct DE Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden. IT Uso de um produto detergente -desinfectante de superficie válido DK Overfladen er blevet testet med rengøringsmidler og desinficerende midler FI Käytä hyväksyttyjä pesu- ja desinfiointiaineita		FR Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation UK Read user manual before installation ES Atención, ver manual de utilización NL Ogelet, voor gebruik de handleiding en instructies nakijken DE Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung IT Attenzione leggere il manuale di utilizzazione DK Ingen kemisk rennsing FI Huomio, katsa käyttöopasta ja (tai) käyttöohjetta
	FR Ne pas nettoyer à sec UK Do not dry clean ES Limpieza en seco prohibido NL Niet geschikt voor droogkuis, DE Chemische Reinigung ausgeschlossen IT Non lavare a secco DK Skal tørres ved nedsat varme FI Ei kuivapesua		FR Conforme aux directives européennes applicables UK Use conforms to European Norm ES Conforme con las directivas europeas aplicadas NL Conform de geldende Europese Normen DE Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien IT Conforme alle direttive applicabili europee. DK Efterlever gældende europæiske direktiver FI Täyttää tuotteen soveltuvat EU-direktiivit



WINN CARE
group
by
ASKLÉSANTÉ

